

УДК 811

Диёра Бобоназарова

Преподаватель английского языка в КГУ

**ДИСКУРС АНАЛИЗ – КАК СОВРЕМЕННЫЙ МЕТОД
ИНТЕРПРЕТАЦИИ
РЕЧЕВЫХ КОММУНИКАЦИЙ**

Аннотация: В статье анализируется дискурс-анализ - как современный метод интерпретации речевых коммуникаций

Ключевые слова: коммуникатор, реципиент, дискурс, дискурсивный анализ, экстралингвистические факторы, контекст, визуальный дискурс, вербальный дискурс, разговорный дискурс, текстуальный дискурс, адресант, адресат, жестикуляция, аудиально, когнитивная семантика, когнитивная грамматика

Diyora Bobonazarova

English teacher at KSU

**DISCOURSE ANALYSIS - AS A MODERN METHOD OF
INTERPRETATION
SPEECH COMMUNICATIONS**

Abstract: The article analyzes discourse analysis - as a modern method of interpreting speech communications.

Key words: communicator, recipient, discourse, discourse analysis, extra linguistic factors, context, visual discourse, verbal discourse, oral discourse, textual discourse, addresser, addressee, gesticulation, audial, cognitive semantics, cognitive grammar

Лингвистика – одна из самых интересных наук в мире, которая изучает и анализирует особенности языка. В мире много народов и у каждого народа имеется свой язык, с помощью которого представители тех или иных народов обмениваются информацией. Информация передается из уст

коммуникатора (передающий информацию) в уста реципиента (получатель информации), дальше в сознании реципиента идет анализ полученной информации. Два человека обменивающиеся той или иной информацией чередуют и меняются ролями, то есть, человек, который является коммуникатором, также может служить роль реципиента, также, как и реципиент может служить роль коммуникатора. В этом случае, обмениваемая информация между двумя людьми называется диалогом. А анализ полученной информации реципиентом совершается в сознании с помощью лингвистического метода, под названием дискурсивный анализ! Дискурс анализ является сравнительно молодым методом в современной лингвистике. Этот вид анализа является совокупностью аналитических методов интерпретации разных вида текстов, или высказываний в виде речевой деятельности человечества.

Слово «дискурс» от латинского “*discursus*” – «движение, беседа, разговор», означает «речь, тип речи, текст». (2:21) А «анализ» является одним из лингвистических методов. Т.А. ван Дайк дает следующие пояснение слову *дискурс* – «как речевого потока, языка в его постоянном движении, вбирающего в себя многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. В дискурсе отображается менталитет и культура как национальная всеобщая, так и индивидуальная частная». (1: 134) Исходя из этого мы можем сделать заключение что дискурс – это коммуникация не только в отношении текста, но и важны экстралингвистические факторы чтобы мы имели правильное представление об информации данной в том или ином тексте. Экстралингвистическими факторами мы называем мировоззрение, человеческие ценности, менталитет, индивидуальное мнение и цель адресанта.

Я сочла актуальной эту тему из соображений того, что я, являясь преподавателем английского языка, часто сталкиваюсь с недопониманием среди студентов именно этого лингвистического метода. Может быть именно отсутствие экстралингвистических знаний и является причиной данной проблемы. В данной статье я попытаюсь на примерах показать, как работает данный метод.

Сам по себе метод дискурсивного анализа является очень интересным и занимательным явлением. Слова в каждом предложении или тексте являются подсказками смысла, смысл же является очень значимым и возникает как следствие контекста, в котором встречаются слова.

Если приравнять дискурсивный анализ к медицинской операции, точно, как и врач во время операции сосредоточенно обращает внимание на каждый орган, часть, сосуд и т.д. человеческого организма, так и лингвист пытается предотвратить малейшую ошибку при анализе и анализирует предложения и тексты концептуально, так как одно слово может иметь два или более смысла, а контекст может содержать в себе более глубокое значение, выражаясь иными словами – ‘конфетку в обёртке’ (то есть, чтобы съесть конфетку, нужно сначала открыть обёртку)!

Человечество каждый день – ежечасно, ежеминутно, ежесекундно, обменивается информацией. И этот процесс никогда не останавливается, так как данный процесс является главной деятельностью человечества для комфортного существования в социуме.

Метод дискурсивного анализа тесно связан с наукой когнитивной лингвистики, так как, каждая полученная внешняя информация анализируется внутри нашего сознания, наш мозг имеет уникальные способности получать, хранить и распространять различную информацию. Человек сначала получает информацию, далее идет анализ информации в сознании человека, после того как мозг анализирует полученную информацию, он дает пуск действию (вербально или орально). Работа

мозга — это уникальное явление, которое может содержать бесконечное количество информации и выдавать ее в случае надобности.

Информация передается и получается разными способами, исходя из этого, я посчитала дельным назвать четыре главных способа дискурсивного анализа. Данные виды дискурсивного анализа включают в себя – анализ визуального дискурса, анализ вербального дискурса, анализ разговорного и текстуального дискурса.

Анализ визуального дискурса – это индивидуальная интерпретация полученной информации из внешнего мира. Оно выражается по большей части в картинках или иллюстрациях которую мы можем оценить или интерпретировать только визуально (с помощью глаз). Информация или посыл выраженная в картинке автоматически передается в сознание и моментально идет анализ, сопутствующийся тем или иным действием. Чтобы продемонстрировать это, рассмотрим пример. Знак в данной картинке широко распространенный и мы можем столкнуться с ним в разных общественных местах:



в транспорте, в ресторане, в кафе, в гостиницах и т.д. Информация, обращенная к адресату, несет посыл «не курить» (no smoking), визуальная картинка передается в сознание, мозг видит картинку как дымящуюся сигарету, со штампом сверху, и интерпретирует информацию как запрет действия. Далее сознание дает указ действиям – то есть запрет курению. Мозг хранит визуально полученную информацию и дает периодическое напоминание действиям. Данный способ анализа является визуальным. Нужно отметить, что визуальный анализ, по сравнению с другими тремя, быстрее анализирует информацию и дает путь действию.

В современном мире где технология развивается ускоренными темпами, люди начинают придумывать новые способы общения. Сегодня почти у каждого имеются разного вида гаджеты (телефоны, ноутбуки, планшеты и т.д.). Люди обмениваются информацией с помощью специальных стикеров

и смайликов, что и может служить отличным примером визуального дискурсивного анализа. Информация передается с помощью картинок, и визуально оценив, отправляется в сознание где и происходит интерпретация увиденного, далее идет установка действия.

Вербальный дискурс является следующим видом передачи информации, где коммуникатор передает информацию реципиенту с помощью жестикюляции. Здесь, главную роль обращения имеет наше тело или части тела. Примером можно указать на язык глухо-немых. Есть такие представители общества, которые не имеют возможность передавать свои мысли с помощью языка. Но они должны передавать свои мысли и получать взамен внешнюю информацию, так как являются представителями общества. У них существует свой алфавит (Амслен), с помощью которого они обмениваются информацией. В алфавите Амслена, роль языка исполняет человеческая кисть. С помощью руки люди жестикюлируют специальные знаки, которые кроют в себе определенный смысл. Как мы можем видеть, язык не является единственным инструментом обмена информацией! Так или иначе, люди находят приемлемый для себя способ общения, чтобы активно участвовать в социальной деятельности.

Следующий тип дискурса – это разговорный дискурс. Разговорный дискурс – самый распространенный способ общения, так как представители общества каждый день обмениваются словами, содержащими то или иное значение. Каждое слово имеет свое значение, иногда одно слово имеет два или более значений. В разговорном дискурсе коммуникатор передает информацию с помощью языка, а реципиент принимает ее с помощью слухового аппарата (аудиально). Еще один очень важный фактор разговорного дискурсивного анализа, это тон общения. По тональности разговора можно определить смысл информации. Рассмотрим следующий пример: Джон сидит дома и скучает по своей маме, обычно

мама возвращается в шесть часов вечера. Время половина шестого, слышен стук в дверь, Джон открывает дверь, а там соседка. У Джона реакция - низкая, почти глухо: “- Oh, it’s you.” В интонации ребенка слышен тон разочарования. Та же ситуация, стук в дверь, Джон открывает дверь, там мама. У Джона реакция - высокое и радостное: “Oh, it’s you!” По интонации и тону ребенка можно предположить отношение ребенка к той или иной ситуации. В разговорном дискурсе имеются множество примеров, указывающих на то как язык может передавать информацию в разных руслах.

Текстуальный дискурс – это информация, которая передается с помощью текста. В данном случае письменно переданная информация, в первую очередь читается, далее информация передается в мозг, мозг анализирует его, и дает соответствующую интерпретацию. В текстуальном дискурсе анализе, реципиент обращает внимание как на когнитивную семантику, так и на когнитивную грамматику. Хочу обратить внимание на то что, в тексте невозможно предугадать тон или манеру мыслей, пока не прочитать полное содержимое. В тексте одно слово может дать несколько значений, и только исходя из контекста, можно предположить смысл, значение того или иного слова. В текстуальном дискурсе вспомогательную роль играет пунктуация, с помощью пунктуационных символов мы можем определить манеру передачи информации. Любая информация, предоставленная в письменном виде, считается текстуальным дискурсом. Рассмотрим следующий пример:

“Why do robins sing in December
Long before the Springtime is due?
And even though it's snowing, violets are growing
I know why and so do you...”

Анализируя этот кусок, хотелось бы отметить, что я не случайно выбрала этот кусок, так как он в красочной степени выражает все чувства и эмоции

в словах, и является отличным примером для текстуального дискурсивного анализа. Стих был написан М. Гордоном (M. Gordon), и была спета в виде песни в фильме «Серенада солнечной долины» (Sun Valley Serenade). Дословный перевод: *«Почему малиновки поют в декабре, хотя еще есть время до весны? Фиалки продолжают цвести, несмотря на снег. Я знаю причину, и ты тоже...»* Малиновки (зорька, зарянка) – это вид птиц, которые прилетают весной и отличаются от других птиц своим пением. Пение птиц считается одним из самых красивых и завораживающих среди птиц, которые поют. Это и является причиной почему адресант говорит в вопросительной форме, то есть, то что малиновки прилетели зимой – это и есть нонсенс. Фиалки – это вид цветов, которые цветут исключительно весной, это и является причиной вопроса адресанта. В конце контекста адресант указывает на то что он знает ответы на эти вопросы. Сначала необходимо обратить внимание на то что и малиновка, и фиалки ассоциируются весной. А приход весны означает начало чего-то нового, теплого и красивого – то есть наши экстралингвистические навыки дают нам подсказку того что, только если человек влюблен, он видит вокруг себя всегда красивое и чувствует себя воодушевленно! Необходимо обратить внимание на то, что время, которое указывает адресант декабрь, то есть зима. А то что происходит вокруг него (нее) абсолютно противоречит этому времени года. Исходя из этого, можем сделать заключение, что адресант описывает свой маленький внутренний мир – то что происходит внутри, и то как он чувствует себя. В четвертой строчке, адресант обращается адресату, отсюда можно сделать вывод, что там есть еще кто-то. Из экстралингвистических соображений становится ясно, что адресат – это противоположный пол, это подтверждают следующие строчки: *“When you dance with me, I’m in heaven when the music begins...”* – *«Когда музыка начинается, и ты танцуешь со мной, я чувствую себя как в раю...»* Эти строчки открыто говорят, что адресант обращается

противоположному полу. «Чувствовать себя как в раю», приравниваются к неимоверной радости и к чувству благополучия, опять-таки исходя из экстралингвистических соображений.

В заключении хотелось бы добавить, что дискурс анализ направлен на то как информация данная разными способами обретает значение. Дискурс анализ направлен на систематичное исследование текста. Исходя из этого, нужно учесть, что дискурс не может быть произведен вне контекста, и не может быть понят без рассмотрения контекста. Одни дискурсы всегда связаны с другими ранее произведенными дискурсами, а также с теми, которые производятся в тот же момент и будут произведены после (3:227.) Большинство из лексических понятий и семантические единицы, непосредственно связанные с языковыми единицами, то есть словами, являются лишь частью полноценного понимания в сознании коммуникатора (адресанта) и реципиента (адресата).

Использованная литература:

1. Teun A. van Dijk: "Discourse and power", 2008 (308стр.)
2. Teun A. van Dijk: "Handbook of Discourse Analysis", Том2, 1985 (279стр.)
3. Norman Fairclough: "Discourse and social change", 1993 (272стр.)
4. James Paul Gee: "Social linguistics and literacy: Ideology in Discourses", 1996 (218стр.)
5. Kieran O'Halloran: "Critical discourse analysis and language cognition", 2003 (280стр.)
6. Т. Ф. Плеханова: "Дискурс анализ текста", 2011 (368стр.)
7. Д. Матисон: "Медиа дискурс", 2016 (264стр.)
8. Л. Филлипс, М. В. Йоргенсен: "Дискурс анализ, теория и метод", 2008 (352стр.)

Аннотация

В данной статье рассматривается современный метод лингвистического анализа – дискурс анализ, виды и особенности данного анализа. Данный метод анализа приобретает фактуру когнитивного явления в современной интерпретации.

Аннотация

Мазкур мақола замонавий лингвистик методлардан бири бўлмиш дискурс анализ методининг кўринишлари ва асосий хусусиятларини очиб беради. Замонавий шарҳ доирасида мазкур метод когнитив ҳодиса сифатида ифодаланади.

Annotation

The present article deals with the problems of modern linguistic method such as discourse analysis, it's types and characteristic features. This particular method takes place as a texture of cognitive phenomenon in modern interpretation.